

Dirty Girl

From: **We Were the Mulvaneys** by Joyce Carol Oates (1996)

Mike Mulvaney Jr. was a senior at Mt. Ephraim

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Leistungskurs Englisch
Thema: Growing up in post-bicentennial America
Aufgabenart: I (literarischer Text)

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED] You didn't shrink away in disgust.

802 words

"Dirty Girl", Joyce Carol Oates, in: We Were the Mulvaney's, 1996, Harper Perennial, 2007, pp. 48-50

Assignments

1. The principal intends to start an investigation. He asks Mike to write a brief report about his fellow student Della Rae and her absence.
Write this report. 20
2. Analyze the relation between J.C. Oates' way of presenting the story and its effect on the credibility of the information concerning Della Rae. 20
3. Analyze the elements that seem to be typical of the American society and their importance for its functioning as described in the story. Find support by referring to relevant background knowledge. 30
4. In an earlier version of the story Oates had an additional passage between the sentences 'Della Rae wasn't waiting for the school bus with the other kids at the trailer village, Monday morning.' (l.48/49) and 'Thursday she was back again [...].' (l. 49/50)
Write this passage. 30

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch

Auswahl- und Lesezeit: 20 Minuten

Bearbeitungszeit: 300 Minuten

Growing up in post-bicentennial America

Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien

1. Gute bis sehr gute Leistung:

- Übernahme der Perspektive des Jungen Mike;
Beschränkung auf die Textteile, in denen die personale Perspektive verwendet wird, ist möglich
- Berücksichtigung der formalen Vorgaben (kurzer Bericht)
- explizite Trennung von Sachverhalten, ungesicherten Informationen über Della Rae illustriert an Beispielen und einem wertungsfreien Berichtsteil über die Verhaltensweisen seiner Kameraden

Sachverhalte:

- Kurze Beschreibung der Person Della Rae Duncan, die auf die soziale Zugehörigkeit und die damit zusammenhängenden Problemfelder fokussiert ist (äußere Erscheinung, gesellschaftliche Akzeptanz)
- Tatsache, dass Della Rae Duncan an den ersten drei Tagen der Woche den Unterricht versäumt hat, ohne dass gesicherte Kenntnisse über Gründe dafür vorhanden sind
- Mike habe darüber hinaus keine selbstgewonnenen, verlässlichen Informationen

Ungesicherte Informationen über Della Rae (unter Berücksichtigung des gesamten Textes):

- Einige seiner Kameraden hätten mit ihr zu tun gehabt, insbesondere schien es der Fall nach dem letzten Football Spiel gewesen zu sein (Z. 11/12)
- Della Rae unterhalte Kontakt zu allen möglichen Männern oder auch nicht (Z. 25)
- Etwas sei möglicherweise geschehen oder werde möglicherweise noch geschehen (Z. 34)

Wertungsfreier Berichtsteil über die Verhaltensweisen seiner Kameraden:

- Sie betrinken sich (Z. 24)
- Sie verhalten sich zügellos (Z. 24)
- Er sei nicht immer dabei (Z. 14)

Ausreichende Leistung:

- Weitgehende Beachtung der formalen Vorgaben
- Übernahme der Perspektive Mikes
- Grobe Trennung zwischen Sachverhalten und ungesicherten Informationen
- Nennung der wichtigsten Sachverhalte
- Bezugnahme auf Textstellen, die die Unsicherheit weiterer Informationen belegen

Die Bearbeitung der Aufgabe erfordert Methodenkompetenz und Sachkompetenz.

Anforderungsbereich I/II

20%

2. Gute bis sehr gute Leistung:

Analyse der Art der Darstellung

- Wechsel der Erzählperspektive
- Anteile wörtlicher Rede ohne Zuordnung zu Sprechern
- Verwendung von Verallgemeinerungen, Interpretationen, Mutmaßungen, hear-say
- Relativierung von Aussagen,
- Aussagen, die sich gegenseitig aufheben
- Verwendung von Gegensätzen in Bezug auf einen Sachverhalt
- Nennung nur weniger tragfähiger Sachverhalte
- stereotypes, clichés, rhetorical questions

Art der Darstellung beeinflusst die Glaubwürdigkeit der Informationen in erheblichem Maße

- Informationen sind nur scheinbar verlässlich
- Entstehen eines diffusen Bildes der Vorgänge
- reduzierter Informationsgehalt einzelner Aussagen
- Vermeidung klarer Aussagen zum Tatbestand

Ausreichende Leistung:

- Nennung der wichtigsten Elemente der Art der Darstellung
- Erkennen der Tatsache, dass die Art der Darstellung

Leistungskurs Englisch
Thema: Growing up in post-bicentennial America
Aufgabenart: I (literarischer Text)

Aussagen relativiert und nur wenige tragfähige Sachverhalte nennt

- Erkennen der Wirkung der Elemente und ihrer Bedeutung

Die Bearbeitung der Aufgabe erfordert Sach- und Methodenkompetenz.

Anforderungsbereich II:

20%

3. Gute bis sehr gute Leistung:

Benennung von Elementen wie:

- Leben in Reservaten
- Rassentrennung
- Schulwesen
- soziologische Gruppierungen und das Problem der Zugehörigkeit
- Prüderie
- multikulturelle Gesellschaft
- Vorurteile
- Vernachlässigung der Menschenrechte

Aussagen über die Bedeutung der Elemente für das Funktionieren der amerikanischen Gesellschaft

- Wirkung der Elemente im einzelnen und aufeinander
- Vermeidung von klischeehaften Darstellungen durch differenzierte Betrachtungsweise

Ausreichende Leistung:

- Nennung von mindestens 4 der wichtigsten Elemente und ihrer Wirkung
- Erfassen der Bedeutung der Elemente für das Funktionieren der amerikanischen Gesellschaft
- Vermeidung von Klischees

Die Bearbeitung erfordert Selbst-, Sozial-, Methoden-, und Sachkompetenz.

Anforderungsbereich I/III:

30%

4. Gute bis sehr gute Leistung:

Erstellung eines Textteils, der inhaltlich und formal stimmig mit dem Originaltext ist.

- große Teile der unter 2. erwähnten Aspekte werden aufgegriffen und in den Zusammenhang gestellt
- erkennbare Unterscheidung zwischen verlässlichen und nicht verlässlichen Informationen wird deutlich
- Verwendung typischer Stilelemente
- Perspektivwechsel (möglich, aber nicht zwingend)
- Verwendung unterschiedlicher Textsorte/n (möglich, aber nicht zwingend)

Ausreichende Leistung:

- Erstellen eines Textes, der inhaltlich mit dem Originaltext stimmig ist

Die Bearbeitung erfordert Selbst-, Sach-, Sozial- und Methodenkompetenz.

Anforderungsbereich III:

30%

Helen Cooper, The First Day You Can Say "I'm an American"

My mom sounded both rushed and chirpy [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Leistungskurs Englisch
Thema: Growing up in post-bicentennial America
Aufgabenart: I (Sachtext)

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

[REDACTED] I you have to do is say you're American, and you are.

763 words

The New York Times, May 20th, 2006

Annotations:

- Charles Taylor - former Liberian warlord, born 1948; president of the country 1997-2003; has been accused of war crimes
- adjudications officer - legal officer
- to tear up - to start weeping
- Statue of the marines at Iwo Jima - statue in memory of the battle of Iwo Jima against Japanese troops on Feb 23, 1945, where the US lost more than 6,800 men (Japan 22,000)
- to get into your gut - (coll.) to deeply affect or touch

Leistungskurs Englisch
Thema: Growing up in post-bicentennial America
Aufgabenart: I (Sachtext)

Assignments

1. Calista Cooper had to hand in her curriculum vitae together with her application for naturalization. Write her cv. 20%
2. Analyze the atmosphere of the ceremony as perceived by the daughter. 25%
3. Against the background of your knowledge, explain Helen Cooper's critical reflections (ll. 9-15) and the relevance of the term "American-ness" (l. 13). 25%
4. Robert Schofield is asked by his superiors at the Homeland Security Office to give an evaluative report of the naturalization ceremony as exemplified by the text. Write this report! 30%

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch

Auswahl- und Lesezeit: 20 Minuten

Bearbeitungszeit: 300 Minuten

Growing up in post-bicentennial America

Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien

1. Gute bis sehr gute Leistung:

bei Einhaltung der Ich-Perspektive und Hinweis auf folgende Details:

- geboren in Liberia als Kind einer wohlhabenden Familie
- 1990 Flucht in die USA aufgrund der gewalttätigen Diktatur in der Heimat
- zunächst Touristin, später mit Green Card
- zuerst Arbeit in der häuslichen Krankenpflege
- zwei erwachsene Töchter
- 1997 Einbürgerung

Ausreichende Leistung:

Auflistung von mindestens drei biographischen Angaben

Sach- und Methodenkompetenz

Anforderungsbereich I / II

20 %

2. Gute bis sehr gute Leistung:

Es wird herausgearbeitet und am Text belegt,

- dass die Tochter die Bedeutung der Zeremonie für ihre Mutter zunächst nicht erkennt
- dass sie die Anspannung und Aufgeregtheit der Einzubürgernden wahrnimmt
- dass sie dann sieht, dass die Einbürgerung für die Beteiligten viel mehr als nur ein rein formaler Akt ist
- dass die Zeremonie eine große emotionale Dimension hat, von der sie auch ergriffen wird
- dass das Ziel der Zeremonie darin besteht, die aus verschiedenen Ländern stammenden Neubürger in einem gemeinsamen Nationalgefühl zu einen (gemeinsames Sprechen des Eides, gemeinsames Singen der Nationalhymne im Stehen, Flagge, patriotisches Video)
- dass sie die Notwendigkeit der miterlebten Atmosphäre bei der Einbürgerungszeremonie erkennt und akzeptiert.

Ausreichende Leistung:

Die Wahrnehmungen der Tochter werden in mindestens drei Punkten erfasst, aber nicht im Prozess ihrer Veränderung dargestellt und erläutert.

Sachkompetenz, Methodenkompetenz

Anforderungsbereich I / II

25%

3. Gute bis sehr gute Leistung:

Die Schülerinnen und Schüler arbeiten heraus und führen aufgrund ihres Hintergrundwissens aus, dass für Helen Cooper die individuelle und persönliche Bedeutung der Einwanderung in die USA leicht übersehen wird, weil die aktuelle Debatte über wachsende legale und illegale Immigration, Grenzkontrollen (sehr gut: Patriot Act), die Bedrohung der englischen Sprache durch das Spanische und weitere Entwicklungen alles überlagert.

Sie stellen dem gegenüber, worin auch heute noch die Attraktivität und Bedeutung der Vorstellung, "Amerikaner/-in" zu sein besteht. In diesem Zusammenhang könnte z.B. eingegangen werden auf

- Demokratie
- Rechtssicherheit
- kulturelle Vielfalt
- die Überzeugung, einer besonderen Nation anzugehören
- die Möglichkeit, sich mit dem Land und seinen Werten zu identifizieren

Ausreichende Leistung:

Die Aufgabe wird im Kern richtig beantwortet, es werden aber nur wenige Aspekte angesprochen; Hintergrundwissen wird nur ansatzweise eingebracht und für das Textverständnis eingesetzt.

Sach-, Methoden- und Sozialkompetenz

Anforderungsbereich II / III

25%

4. Gute bis sehr gute Leistung:

Aus der Perspektive Robert Schofields werden Aufwand und "Ertrag" der Zeremonie differenziert gegenübergestellt. Dabei könnten angesprochen werden

- Kosten, Personal- und Zeitaufwand

Leistungskurs Englisch
Thema: Growing up in post-bicentennial America
Aufgabenart: I (Sachtext)

- Inhalte und Form der Zeremonie
- beobachtete und erlebte Reaktionen der Neubürger

Im Ergebnis sollte Robert Schofield für eine Beibehaltung plädieren.

Der "report" sollte durch einen sachlichen Stil geprägt sein, aber auch persönliche Wertungen enthalten. Er sollte formale Merkmale wie z.B. Überschrift, Datum und Unterschrift enthalten.

Ausreichende Leistung:

Der "report" formuliert lediglich eine Grundposition, ohne die oben genannten Bereiche differenziert anzusprechen bzw. aufzunehmen.

Bezug zu den Kompetenzen: Sach-, Methoden-, Selbst- und Sozialkompetenz

Anforderungsbereich II / III

30%

The Playground

by: Beverley Naidoo (1995), pp. 98-102

The word 'Dead!' struck Rosa as

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Mama had told her to keep well out of their way. [...]

773 words

Beverley Naidoo: *Out of Bounds. Stories of Conflict and Hope*. Puffin: London, 2001.

Vocabulary aids: jacaranda - tropical tree with blue flowers and a pleasant smell
tarmac - black material used for road surfaces; consists of small rocks mixed with tar
veld - flat grassland with only very few trees

Assignments

1. Returning home Rosa tells her mother of her experience. Imagine you were Rosa and write down what she says. 20%
2. Beverly Naidoo's story "The Playground" refers to the period between 1990 and 1995 in South Africa. Explain the historical context. 25%
3. Evaluate the parents' decision to send Rosa to Oranje Primary School against the background of the atmosphere in the story. 25%
4. Continue the story describing the girl's first day at her new school. 30%

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch

Auswahlzeit: 20 Minuten

Bearbeitungszeit: 300 Minuten

Republic of South Africa

Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien

1. Sehr gute / gute Leistung:

Rosa beschreibt Geschehnisse aus ihrer Sicht:

- Rosa vor der *Oranje Primary School*, weiße Schüler auf eingezäuntem Schulhof
- Reaktionen der gleichaltrigen und jüngeren Schüler: abschätzige Neugier, Feindseligkeit und Aggression, besonders „Trigger Boy“ (*dead, pistol blast, knife-grey eyes, ...*)

Rosa beschreibt ihre Reaktionen

- Gefühl von Bedrohung, Angst, Demütigung und Ausgrenzung
- aber auch Bewahrung von Selbstwertgefühl (*she made herself walk steadily*) und einer gewissen Neugier

Ausreichende Leistung:

- richtige Wiedergabe der Geschehnisse
- ansatzweises Verständnis für die Situation des Mädchens

Sach-, Selbst- und Methodenkompetenz
Anforderungsbereich I/II/III

20%

2. Sehr gute / gute Leistung:

inhaltlich zutreffende Analyse der historischen Ereignisse vor dem Hintergrund der story:

Übergangsphase von Apartheid zu *rainbow government*

- 1994 erste allgemeine Wahlen
- multi-ethnische Regierung (Mandela/de Klerk)
- neue Politik und damit verbundene Hoffnung
- gleiche Bürgerrechte für gesamte Bevölkerung

Bildungspolitische Veränderungen unter kontroversen Umständen

- Öffnung der Schulen für farbige Bevölkerung
- Elementare Bildung für alle
- Aber: Widerstand der Weißen und Gewaltbereitschaft

Ausreichende Leistung:

- Nachweis grundlegender Kenntnisse über die politischen und bildungspolitischen Veränderungen

Sach- und Methodenkompetenz
Anforderungsbereich I/II

25%

3. Sehr gute / gute Leistung:

Identifikation und differenzierte Darstellung der vorherrschenden feindlichen Atmosphäre:

- Rosas Erfahrungen vor der Schule
- Aktionen der Erwachsenen
- Sprachliche Mittel (Metaphern wie Zaun, Rosen)

Leistungskurs Englisch
Thema: Republic of South Africa
Aufgabenart: I (literarischer Text)

soldatengleich in Reih und Glied, ...)

Gründe für die Entscheidung und ihre Bewertung unter Bezugnahme auf Hinweise im Text:

- starker Glaube an Versprechen des *rainbow government* (*allgemeine Wahlen*)
- Hoffnung auf eine bessere persönliche Zukunft für ihr Kind (z. B. Zeile 20, Zeilen 45 – 48)
- Überzeugung, dass die aus der Apartheid herrührenden Widerstände (z. B. Zeilen 16–19 und 56/57) und die konkreten Bedrohungen durch Teile der weißen Bevölkerung überwunden werden können

Ausreichende Leistung:

Eine ausreichende Schülerleistung beinhaltet eine zutreffende Schilderung der feindseligen Atmosphäre, die anhand von drei Beispielen angemessen unterstützt wird.

Sach- und Methodenkompetenz
Anforderungsbereich II

25%

4. **Sehr gute / gute Leistung:**

- Schilderung des ersten Schultages aus Rosas Perspektive
- Schlüssige Handlung und Lösung
- Übereinstimmung der Befindlichkeiten der handelnden Personen mit der Textvorlage (vgl. Aufgabe 3 - Rosa: ängstliche Zurückhaltung, Neugier, zornige Trotzhaltung; weiße Schüler: Voreingenommenheit, Feindseligkeit)
- Reaktionen der Lehrkräfte auf die auch für sie neue Situation

Ausreichende Leistung:

- Verfassen einer insgesamt schlüssigen Episode unter ansatzweiser Berücksichtigung der Ergebnisse von Aufgabe 3

Alle Kompetenzbereiche
Anforderungsbereich III

30%

When Nelson had a ball

South Africa's victory in the 1995 Rugby World Cup final was the defining moment for the birth of a new nation.

In *Playing the Enemy*:

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

[REDACTED]

45

[REDACTED]

■

[REDACTED]

■

[REDACTED]

re the true benchmarks of national revival.

709 Wörter

David Goldblatt, [The Observer](#), Sunday August 31 2008, guardian.co.uk

Annotations:

Springboks: South Africa national rugby team; the team won the 1995 Rugby World Cup and the 2007 Rugby World Cup

intelligence service: agency which collects secret information

beyond the pale: considered by most people to be unacceptable or unreasonable

Text: When Nelson had a ball

A book review of John Carlin's *Playing the Enemy: Nelson Mandela and the Game That Made a Nation*, by David Goldblatt

(The Observer, Sunday, August 31, 2008)

Assignments

1. On the basis of the review write a blurb for the jacket of the book.
30%
2. Referring to lines 55 – 57 write a blog contribution for the Observer.
Evaluate Goldblatt`s position including aspects from your personal knowledge.
30%
3. In a chapter of his memoirs titled "When I Had a Ball" Mandela reflects upon his aim to build a new nation in the early nineties.
Write this passage.
40%

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch

Auswahlzeit: 20 Minuten

Bearbeitungszeit: 300 Minuten

Republic of South Africa: When Nelson had a ball

Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien

1. Gute bis sehr gute Leistung:

textsortenspezifische Darstellung (Inhaltsaufriss, Werbung durch Betonung emotionaler, überraschender Punkte, Sprachspiele, unvollständige Sätze, Würdigung des Autors); mögliche inhaltliche Schwerpunkte:

- Grundideen (Rolle von Sport in der Politik, Südafrikas Übergang zur Demokratie)
- politische Fronten in der Vergangenheit (Apartheid in Südafrika, Isolierung von Südafrika in der Welt, Haltung des ANC gegenüber Rugby)
- Gegenwart (andauernde Ungerechtigkeiten)
- treffendes Fazit (Südafrika wird nicht vorrangig an fühlbaren, sondern messbaren Fortschritten gemessen)

Ausreichende Leistung:

- Erkennen des grundsätzlichen Gedankenaufbaus des Textes und erkennbare Textsorte *blurb*.

Sach- und Methodenkompetenz.

Anforderungsbereiche: I/II

30%

2. Gute bis sehr gute Leistung:

- Erklärung und relevante Konkretisierung aller genannten Bereiche *modernisation, security, reconciliation* und *reinvention*
- Bewertung der aktuellen sportlichen (Leistungen im Fußball sind deutlich schlechter als im Rugby) und gesellschaftlichen Schwachstellen (Infrastruktur, Kriminalität) im Vorfeld der Fußball-WM 2010 in ihrer Bedeutung für die Außenwirkung Südafrikas

Leistungskurs Englisch
Thema: Republic of South Africa
Aufgabenart: I (Sachtext)

- nach individueller Gewichtung kritische Betrachtung bzw. Unterstützung der Schwerpunktsetzung (*true benchmarks*) Goldblatts

Ausreichende Leistung

- Konkretisierungen für einige der o.g. Bereiche. Die eigene, begründete Haltung sollte grundsätzlich erkennbar sein.

Sach- und Methodenkompetenz.

Anforderungsbereiche: II/III

30%

3. Gute bis sehr gute Leistung :

- Aufgreifen der sprachliche Ambiguität des Titels
- Deutlich machen der Perspektive Mandelas
- Darstellung der Ausgangslage (Rugby ist ein die Schwarzen ausschließender Sport)
- Hervorheben der Notwendigkeit von Identität stiftenden gesellschaftlichen Merkmalen (Verfassung, Hymne usw.)
- Rolle von Mandelas Charisma in seinem konkreten Verhalten (Tragen der Rugby-Kleidung der Springboks durch Mandela macht Rugby auch für Schwarze akzeptabel)
- Sprachlicher Ausdruck seiner Freude beim Finale 1995 (s. Titel)
- je nach individueller Schülersicht eher optimistische bzw. pessimistische Einordnung der derzeitigen Realität
- Erwähnung selbstkritischer Elemente in der Frage, was erfolgreiches *nation building* braucht
- Anreißen der Frage, welche Rolle emotionale Faktoren spielen sollen

Ausreichende Leistung:

- Deutlich machen der Perspektive Mandelas
- Umreißen einzelner inhaltlicher Bereiche (bei eingeschränktem Umfang der selbstkritischen Reflexion)

Alle Kompetenzen

Anforderungsbereich III

40%